

C 231.

6056

Halastamata Linnawaht

Georges Courteline

Wanemuise
näitelawa
✠ TARTUS. ✠

Eesti Üliõpilaste
Seltsile - Tartus
Wanemuise näitelawa

ENSV TA
Kirjandusmuuseumi
Arhiiviraamatukogu

76154

Eesti Üliõpilaste
Seltsile → → Tartus
Wanemuise näitelawa

Kalastamata linnawaht

Tragiline jaht ühes waatufes. —
Georges Courteline.

Osaliised:

Labourbourax, linnawaht.

Paruñ Larade.

Boissonnade, komisjar.

Teener.

Mänguskoht, maakonnalinn Prantšuf:
maal.

Näitelawa: Politsei komisjari töotu-
ba; kaks uft, üks neist kahe-poollega;
kirjutufe laud aktidega ja paberitega; raa-
matukapp, paar büroo tooli, wabariigi kuju,
rüügi pää pilt.

1. etendus.

Boissonnade ühfinda, siis teener, pärast

Wanemuise
näitelawa
* TARTUS. *

2.) linnawaht

Boissonade (istub kirjutus laua juures suure hulga protokollide kallal, kus juures ta neid rutuga läbi waatab ja siis kirjutuse laua nuka päale kinnususe laob. Wahetewahel teeb ta mõne kannatamata küsituse, mis huwitusest oma ulesande wastu tunnistust annab; wiimaks hüüab ta, ühte paberit luuges, meelearahetlifel). See linnawaht on halastamata! (Ta kõlistab; jospastujale politseiteenrile.) Linnawaht Labourbourat (Politseiteener läheb ukse juurde, mida ta awab, ja läheb, kui ta uhe margi on andnud, ära; selle järele tuleb linnawaht josp. Ta terwitab sojamehelikult, astub kolm samm ettepoole, terwitab siis weel kord ja jääb siis lugutamalt ja tummalt oma ulesma ette seisma.)

Boissonade. See olete halastamata, linnawaht, jällegi on teie aum puudutatud! Kas teie teate ka, et ma juba filmapilkku lähinema näen, kus kohus ainult teie asjadega tegemist teeb, et wäikesed haawamisi, mis

3.
teile ofaks on jaanud, karustada, ta peab
Rogunisti kõin teieid kohused sellepärast hoo-
letusesse jätma Arge ütlege ei, - kohtus ei
detagi enam palju muud asju, kui teie väin-
leid nägelmisega. Eila oli teie pärast Kaps-
teistkümmeend jõudis mõistmift, üleila Rogu-
ni üheksateistkümmeend, see teeb kokku jada
nelikümmeend seitse päeva wangistust, ja seda
linnapees, kus kolmtuhat slanikku on!
See on ometi liig, aga nagu näitab, ei ole
teie seft veel küllalt. Praegu seian ma
silt ühe kaebtuse kaupmees Nivoire
wastu, keda ratta linnawahide haawa-
mises jõudis tatakse. (Linnawahid kinnitab
seda päänikutamisega) Mis on see kaup-
mees Nivoire juu-teinus?

Linnawahid. Ta oli oma kaupluse efi-
mehe poole külge ühe lauakese kinnitanud,
kuhu kakskümme kuni kakskümne kaks
santimetri juuruste tähtedega kuulutus-
trükitus oli, mis minu seipise auu ma-
haks kumiseks väga kohane oli.

Boissonade. Mis juuguine kuulutus?

4 Linnawaht: Järgmine: Üleskutse rahvale!
Jutturnipe kaup! Tüna-soldatid, kolm
soud kasti täis!"

Boissonade (väga lihtsalt): Ja mis edasi?

Linnawaht: Mis edasi?

Boissonade: Ja see oli kõik?

Linnawaht: Ma olen juba arvanud...

Boissonade: See on omegi liig! Teie tunnete
ennast kõigest oma vanas sõdatis ühikutes
haavatud olema. Külma vere lihtsalt kutsuma
teie peaduse waljust ühe ilmapiirita kuulutu-
se vastu vastu, mis niisama wana, kui
meie linn on, ja mille üle, kui juba
üldiselt jinnib - weel lapsed ja naised
narravad!

Linnawaht: Ma olen väga kurb, et meie
rahvusline ironie isegi nende pühade afu-
tuste üle naljatada võib, mis igal ajal
igast kütusest ja laiuselt kõrgemal seisavad.

Boissonade: Mis juures juured lõnab, ja ar-
mas Jumal! Mis juures hooplemine!
Ma kuulin teilt, kuidas võib ka uulitja
lääm juba seista, mida teie nii auwääri-

lifelt elitate, halvaks teha? Uskuge mind, ^{35.}
Teie lähete liiga Kaugele, ja ma pean
teile küll ütleva, ilma et teie elukutse
kõrgust ja teie ülesande väärtust põrmugi
alandaksin: teil on halastamata põh-
jusmõte, tung, igalpool haavamisi leida,
mis eneseliigupidamise hullustrieni võib
minna. Pagana pinta, meil on omesti
toredate kodanikkudega tegemist, kes meie
avalikkudest asutustest lugu peavad. —
Ammame siis meie kätte ufaldatud ko-
danikkudele ~~andeks~~, nii palju kui võima-
lik andeks: pigistame parem ühe filmi
kinni, ehk topime oma kõrvad kinni,
kui juba tarvis on. Hoiame selle eest,
et meie oma ametivõimu kurjasti kar-
vitamisega neisse inimestesse mitte
kurisõimise ja vastuhakkamise idu-
si istuta, Kas faite aru?

Linnavaht. Jah, komisjari kersa!

Boissenäe. Heä küll; teie võite min-
na. (Linnavaht lähed ära. Kommi-
sar hakkab jälle artisti uurima.)

6. Waheaq. Häkikiffelt.)
Boissonade (medicärahkittijelt.) jällegi!
(Loeb) Protokoll. Awaliku julgeoleku
uust hoolitsejate haawamine ameti ko-
huste täitmise juures. Pöfel 17. wastu
18. jel kuul. olime meie, minu jeltfi-
mees Soufflur ja mina teenistuse ko-
huseid täitmas. Häkikiffelt tõmbas kifa
ühe tüli tagajärjel meie tähelepane-
mise oma pääle. Meie ruttajime jin-
na ja leidsime pimepapp Lacausjade
uust. Kes ühele naefele, oma majaan-
dale kallale tahtis tungida, jelt et see
talle uust lahti teha ei tahtnud. Waewalt
oli ta meid filmanud, kui see asjaosaline
meid järgmiste sõnadega wastu wõttis:
„Teil woite ise tunnistada, et see wa-
na kana mulle uust mitte lahti teha
ei taha.“ — Ja pis-ütles-ta meile hää-
lega, kuust põlgatus ja toorus wälja praif-
jivad, „nuuskurid!“ — Sellega ei taht-
nud ta mitte ainult ütelda, et mina
jeltfimees ja mina nuuskurid oleme,

7.
waid ka seda, et meie Kõigemadalamaft
inimese joost oleme, Kõige madalamal
aftmel sefame, kust meie aegamööda
wälja wõrjunud oleme." — (Ymestades)
Mis peab siis see tähendama! See halas-
tamata inimene wõib wabariigile weel
kädaohtlikuks jaata! (Kõlistab. Teener
tuleb fiske.) Linnawaht! (Teener lähed
ära, linnawaht tuleb fiske.) Tulge lähe-
male, linnawaht! Ma olen teile juba
ütelnud, et teiega enam otja pääle ei
jaagi! Kerra Laeausfide olewat teid
nuuskuriteks nimetanud, teid ja teie
jeldfimeest Souffluri?

Linnawaht. Teie käsu pääle, Kommiss-
jari herra!

Boissonade. Kas teate, minu armas, et
ma eneselt küfima pean, kas teie terve
mõistusega olete, ehk kas teie maailma
üle mitte nalja keita ei taha?

Linnawaht. Mina?

Boissonade. Nuuskurid! Pagana pik-
ta, see on tõepoolest naljakas! Ja kui

8
ja oskoma ülem asjast teada saaks, ma
wain teile kinnitada, teie jaoksite
oma jao! (Linnawahi ligutus) Ma
ütlen teile, et teie tagakiufarnise hul-
lustust joete! Ei kaupmees Niivire, ega
Puusepp Laccusfide ei ole põrmugi jelle
peäle mõetnud, teid haawata. Puusepa
majaproua on lihtsalt tõrkunud teid
jisselaskmast. Tema on teid sellepärast
sinna kuttunud, nagu see ta õigus oli,
jeda kui päält nägija teadma, ehk tei-
fite ütelda: kõfist asja seifurkida kind-
laks tegema. Ja et teie mitte aru ei saa
et teie mitte ei tea, kui pruugitaw jo-
na nuuskur on, - et ta awalikult tar-
witusel on, - peab waene mees terve õõ-
märyade õlgide pääl jängis mõõda
jaatma. Plus õigus! Ma pean teile
tunnistama, ma olen wäga pahane ja
kõfist ~~en~~ eneselt, kuhu meie wiimaks jõu-
ame, kui teie niivõisi edasi toimetate.
Kord on need tinafoldatid, keda, keda
linnawaktidest peetakse, kord arwatakse

9.
Linnawahid nuuskurid olema. Lühidalt
veel kord: Tähtjutage emm! Olge tule-
vikus teie wahekorras-meie elanikkun-
dega wahem sõjawäelift waljuft, felle
est aga rohkem ifeense üle walwamift
teie agarufes, ja mõtelge felle pääle, et
üks tubli sõdat, ilma et ta emmft
alandaks, ka tubli inimene võib olla.
Üks on niisama palju wäärt kui teine.
Minge!

Linnawaht (äraminnes). On ometi wa-
tus, kui ma emmft minu wanadufes
ühe erainimeft poolt nuuskuriks la-
fen nimetada! (Läheb ära. veel kord
kirib kommisjar päewft posti. Õige
warsti.)

Boissonade. Püha taewas-! Minu imes-
tus loob kõis mu otufes üle! (Loeb)
Linnawaht Labourboux parun Larade
wastu. Awaliku walitufe ajumiku teo-
tamine ametipohuste täitmise juures.
(Filmitfel rutuga protokoll) Kõige
pahem on, et see asi kobe õige kõine

10

näib olewat. (Kõlistab. Politseiteener as-
tul jisse) Jooksge koke Place d'Armes-
klubesse, paar sammu füt, küfige parun
Larade järele, ja paluge teda minu ni-
mel, et ta filmapilt jäia tuleks. Ruttu, rut-
tu! (Teener läheb) Ah, jaatre linnawaht
jäia! (Teener läheb ära, linnawaht tu-
leb jisse.)

Boissonnade. Ma näen sellest proto-
kollist, linnawaht, et teil parun Lara-
de vastu kaebtust olete löstnud.

Linnawaht. Jah, komisjari hevia!

Boissonnade. Mis ta teile siis teinud on?

Linnawaht. Ta on minu vastu sõna
farwitanud, mis-mitte selle univormiga
kõrku ei käi, mis-ma kannan.

Boissonnade (protokoll waadates). Jah. Ni-
metame asja õiget nimetpidi. Ta on teile
sõjel ütelnud.

Linnawaht (aumandes). Teie käfu pääle!

Boissonnade. Olete teie selle pääle täies-
ti kindel?

Linnawaht. Minu kaebtus tõendab seda wäga
selgesti.

Boissonade (akti lehitsedes) Ma näen, kui-
gas teie alatafa kõige ilmasüütamaid in-
meji kahtlustate. Nii palju kui mina pa-
runit tunnen, pean ma eneselt küsima,
mis juhtumise õnnetu juhtumise jeda meest
nii kaugele pidi wiima, et ta jama
jona tarvitas; tema, kes nii tagane ja
jõbralik on. — Eefel?

Linnavaht. Eefel?

Boissonade. Tont võtku mind, kui ma
sest jona keegi aru saan!

Parun (ist awades) Paruni herra Larade!

Boissonade. Ma lasen jaluda! Kää
küll, linnavaht, — ma lasen teid pä-
raast poole jälle kutsuda.

2. etendus

Parun. Boissonade

Boissonade (kes parunile laiali laotatud
kätega vastu läheb). Tere hommikust, pa-
runi herra! Olge nii häa ja astuge lä-
hemale!

Parun (on jõe astunud) Uks-pandasse
linnavahti taga kinni, kes ära läheb;

12 Kardlikult). Kuidas teie käsi käib?

Boissonade. Mitte nii hästi, kui teil. See on tore juhtumine, teie teete nüüd jellega tegemist, et poliitikut laimata.

Parun. Ärme räägime sellest!

Boissonade. See on siis tõsi?

Parun. Kahjuks liiga tõsi!

Boissonade. Teie olete liimawakti Labourbouraie't esliks nimetanud?

Parun (jureja häälega). Jah, Kommisjari herra!

Boissonade. Noh, ma tänan! Teie olete enesele ilusa juuri keetnud!

Parun. On asi nii tõsine, - kuidas?

Boissonade. Ma usun, et ta tõsine on. Selle eest on kuus-päeva kuni kolm kuud wangistust.

Parun (segaselt). Kolm kuud? Wangi?

Boissonade. Peda ma arwan.

Parun. Ma olen oma auu kaotanud!

Boissonade. Veel mitte; oodake natukene. Teie võite veel wara küllalt omale kuuli pähe lasta. Läheme järk-järgult edasi.

(Tumale toole pakkudes) Koigepeält istu- 13
ge limma juupinki!

Parun (ohates) Politseil on kerge naerda!

Boissonade (kes teda istuma sunnib).

Teie jutustate mulle oma hirmu Kurite
käpipöält ära. Ma pean teadma, kas
sel elusel wiia hing on, sel juhtumisel,
kui - ei wõi ju kunagi teada - minu
ülesandeks on teda kahjutaks-teha.

Parun (mõlemaid käia tema poole jiru-
tades) Armas Kallis-Jõber!

Boissonade (kes oma kirjutuslaua ta-
ha on istunud) Ma kuulen.

Parun. Mu Jumal, ahi on koguni
lihtne! Ma elan, nagu teie teate,
Beaux-Chènes loosis; selle ilusa wäike-
se limma kõrwal, kus mul, nagu ma
enesele ettekujutan, häa tutvus on.

Boissonade. Sel lihtsal põhjusel, et
Teie, nagu igalüks teab, tema häategi-
ja olite.

Parun. Oh, häategija, see on liig! Ma
istutan iga aasta ühe roosipöõsa, olen

14) Kirikule uued kellad armetanud ja tule-
kaitsele pumbad kinninud.

Boissonade. Ja wanade sõjameeste ühi-
susele juureparalife kassa armetanud, cetera
Parun (alandlikult). Kõik see on wähepe
tähtsusega ja kui ma neid wäikeid arme-
tusi meelde tuletan, siis jümmis see ainult
jelleparalt, et ma neis pehmenawaid põh-
jusi leiain. Niisamuti tahaksin ma, enne
kui ma oma õnnetusest jutustama hak-
kan, jelle pääle rõhku panna, et mul
kõiksumati ufaldus nende leaduste wastu
on, mis-meid walitsewad.

Boissonade. Asja juurde, parun, asja juur-
de!

Parun Ma algan. Umbes-kahesja päewa
eest olin ma, nagu karilikult, waba
õhu kätte läinud, et paremat jõogifu
aritada. Veuzeslar jaatis mind.

Boissonade "Kes" Veuzeslar?

Parun Minu Koor.

Boissonade See wäikene inglise Koerake-
ne, kes nagu maast rõigas-wälja näeb.

Parun. Teefama.

15.

Boissanade. Armas-loomakene. Ma näen teda wahetesahel ühes teiega pühapäiwite minufikal.

Parun. Liig lahke! Selle juures ei ole midagi paha. Ma armastan seda koerakapelt väga ja nimelt mitmesugustel põhjustel. Meie ei ole mõlemad enam noored, mõlemad oleme lefeks jäänud, mõlemad intelligentia - ma tohin seda ilma filmakivjalise alandlikufeta ütelda - mõlemad wiisakate kommetega. Pääle selle armastab wäike loomake - ma Jumal, nagu kõik tema sugufid, - pirkade müüride külgefid; see on rõõkus; mis ka minul ühe haigufe tagajärjel olemas on. Nõnda wõime meie oma jalutus käikudel nii kaua kui wõimalik wõibida, ilma et meie üksteise filmis-naeruwäärilistess-jaakfime. Need wäikefid eluwifid on meie wastastikufe poolhoidmifele põhjuseks olnud. Kas ei ole see kõik mitte

16.
korras?

Boissonade Ja muidugi! Täiesti, täiesti!
Parun. Oli umbes-kell 8 öhtu, juurepärali-
ne ilm. Ma läksin jalutama ja hingas-
in täie kopsuga puhast maasõhku jisse,
täna sin Jumalat jelle eest, et maailma
nii ilufaks loonud ja mind jelle wäärili-
jeks, et ma temast aru saan. Minu ta-
ga sammus Veuzeslas, kes niisamati
ilufa öhtu üle roõmu tundis. Ma kuul-
sin tema kaclarikma kõlomat, mis-
pea kõwemaks läks, pea nõrgemaks
jäi, jelle järele, kas ma oma sammus-
jad kiirustasin, ehk nende kiirust waken-
dasin. Wahetewahel jäin ma seisma, et
hinget tõmmata. Kus ei kuulnud ma mi-
dagi enam kui nägemata löökeste laulu,
sest sel filmapildul jäi ka Veuzeslas-kiirku-
mata seisma.

Boissonade. Jõuol, ühe sõnaga!

Parun. Käsitset filmasin ma kaugel
wiljapõldude wahel linnawahi La-
bourbouraxi müügi. Ma arwasin, et lihtne

juhtumine meid kokku saatnud ja ¹⁷
rõõmustajin jelle üle. Ma olen liht-
ne hää inimene, komisjari herra,
inimene ilma walskufeta; uniworm
kohutab mind. Ja õiglaste inimestega
kokkupuutumine rõõmustab mind ik-
ka. Ma tahtsin parajasti linnavahile
hääd õhtut joowida, kui see sõjamees,
— kujutage enesele minu kohkumist
ette — tähenduste raamatu taskust wäl-
ja wõttis, minu ette seisma jäi ja hüü-
dis: „Politsei Käik! Koeri peab paela ot-
jas hoidma! Et teie oma wabalt ümber
jookseb, tõstan ma teie pääle kaebtust!“

Boisfonade. Kaebtust?

Parun. Ma küsin teilt: wäikene koer,
minu rufika fuurune, armas ja ilma-
juuta, ihe määruse ohwer...

Boisfonade. Awaliku julgeoleku eest
hoolitsemiseks wäljaantud määruse oh-
wer muudugi, aga määruse tarwitami-
ne nõuab rohkem arusaamist. On ju
selge, et koera, nagu teie oma, terve

18
ja paks; mitte nende õnnetute hulluse
koertega ära vahetada ei oleks tohtinud,
kelle pääle poliitfiivalitfufe tähelepanemi-
ne on juhtud.

Parun. Karwapäält needjamaad fõnad, mis-
mulle linnapää ütles, armas inimene, kel-
lele ma kohe oma õnnetust kaebasin ja
kes- selle üle nähtawasti õige kurb oli.
Ta tunnistas, et linnawaht sel juhtumil
sel kõige lihtsama wiisakuse mõiste
wastu eksinud oli ja ma läpsin tema
juurest täiesti rahustatult ära, kus-
juures ta mind siiski palus, et wõima-
likka seeldusi ära hoida, Beureslasi
paela otjas hoida — kõige rohkem kaks
päewa, kuni tal wõimalik saab olema,
linnawahiga ise kokku saada ja te-
male paar fõna minu asja kohta
kõrwase fõfistada.

Boisfõnade. Ja teie olete õnneti tema
nõuu tähele pannud, eks ole?

Parun. Kuidas wõite teie selle juures
kahelda?

Boissonade Jumalale tänu!

19.

Parun. Ma o'ffin filmapilek kahexumne
jous eest päela ja siidufin ta veures-
lasi kaelarikma külge. Tä oli nähtavas
ti selle üle kohmetanud - ma võixfin
peaaregu ütelda - (kogeleb)

Boissonade. Kohkunud?

Parun. Justament! Ma o'ffin seda jo:
na, kohkunud. Nagu mul umu oli jeeleta
da, ei ole veureslas enam noor, tal on,
taewale olgu tänu, juurepäraline terwis-
ja ta on selle eadusse jõudnud, kus et:
-sitamist oma harjunud kommetes- hää:
-meelega ei jallita ja see pael tähendas
terwet pööret tema koeralikus olemi-
-ses. Sellest filmapilegust pääle, kus ta
enam emast waba ei tundnud olevat,
pani ta mulle siidikalit wastu minu
järele tulla ja toetas oma neli kappi
kramplikult wastu maad. Asjata püüd-
sin ma teda mõistusele aratada, kuna
ma emast roabandafin ja ternale seda
toorest wägivalda jalgitada ka'ufin.

20^o Asjata Koputafin ma tema hää jidunne
pihta ja ilma mingisuguse tagajärjeta
püüdfin ma temale linnawahi kuje
filmade ette maalida. Asjata wacu
Ta jäi tummako, raputas- wihafelt
pääd, nagu tahaks ta ütelda, et tema
kõmbed puutumata puhtad on ja te-
mal poliitici es midagi karta ei ole.
Boissonade. See on puhta jidametunnis-
tuse hullustus.

Parun Nõnda käifime meie kaks- paewa
metfades jalutamast, mina es, tema mi-
nu järel. Selle juures kõmbar igauks
meist paela otlast, nii et Kumbgi tea-
da ei wõinud, kes meist õieti juht oli.
Elu läks wäljakannatamaks- ja ma
püüdfin kuidagi wüji abi otstada ku-
ni ma häkiffelt ühel teekäänakul lin-
nawahi Labourbourax'iga kokku puu-
tufin. „Linnapää on minuga raapi-
nud,“ ütles ta, „Teie Kõral on õigus-
waba olla.“ — „Suurepäraline,“ hüü-
dfin ma, ja Kumardafin ettepoole, et

Ükseslasi paela otjast wabastada, kui
linnawoakt idafi rääkis. Ja sellegi jä-
rast peate teie teda paela otjas kinni.
Kisparast peate teie teda paela otjas?
Ma wotan jeda protokollija tõstan
teie pääle kaestust.

Boissonade. Ei.

Parun (kinnitab jeda pääliigutusega)
Selle ootamata teadaandmise järelte
wõttis minus- lustelik olek mead. Linn-
nawoakt ütles Korfus- Kulmul. Teie lu-
bate enesle ülemuse üle nalja keita?

Boissonade. Hehe!

Parun. Ma kehtafin olafid.

Boissonade. Oh, oh!

Parun. Ma wastafin, ta käs kis- mind
waipida ja farnafel toonil, mida
ma lubada ei wõinud. Tääl unustafin
ma emast, pörafin selja fõjamehe poole
ja tarwitafin tema wastu jeda fõna,
mis mind täna teie juurde toob ja
mis mulla eluag fõdametunnistuse
piina faab walmistama. Linnawoakt,

23.

Teie olete eefel!

Boissonade (lühikeste wakena järele) Ma
pean tummistama, nii puur, kui teie ku-
ritegu ka on, Kilsneri omaga wõrdles-
kastab ta igafuguse huwituse

Parun (naeratades). No, waadake! Teie
mõttelefin ma kohe!

Boissonade. No waadake! Saatan ise
kiwab teid, armas jöber! Selle eest, et
teie ymest korda tarwiliku auukartuse
kahe filma wakena jäffite, ei ole teie kafi-
mitte hästi näinud. Ma manjakkfin
häämeeliga omaft kas kuff 500 franki,
kui teie linnawahti Petit-Grignolle,
ehk Monpitaze olexfite haawanud.
Need on mõiftlikud inimesed, kellega
rääkida ja jalgufele jõuda wõib, aga
linnawaht Labourbourax'ga, kelle
paljas-nimi juba õmmetuff toob.

Parun. Aga ilma teieta ei wõi ta ju mi-
dagi teha.

Boissonade. Mina ei wõi midagi ilma
temata teha. Teie ja mina, meie oleme

mõlemad tema võimuses. Ta ei pruugi²³
ainult meie jõudele vastu tulla...

Parun. Mind pandakse wangi.

Boissonade. Kakjups!

Parun. Ja jüüdimoistmiste näbip leks
jaab mulle ofaks?

Boissonade. Ma kardan väga, aga piisgi
katsume, kas jin kuidagi aidata ei
saaks. (Läheb tahapoole ja awab ukse)
Linnawaht!

Parun. Ma annan oma saatuse teie hoolde.
(Linnawaht tuleb jisse.)

3. etendus.

Endised Linnawaht.

Boissonade. Tulge lähemale, linnawaht,
ja räägime, kui jõbrad. Kakjups on see
tõsi, et teie kaebtus-põhjendatus ja et
parun Larade teie vastu karistusewääri-
lifelst üles on astunud.

Linnawaht. Tä nimetas mind, eesliks?

Boissonade. Tä tummistab seda üles ja on
meeldäraheitmifel. (Parun teeb liigutuse,
nagu kutsuks ta taewast oma jüdame-

24. tunnistuse piina tunnistajaks.) Ta woli-
tab mind siis teile oma otsekohesest kahetsusest
awaldama, ja, uskuge mind, ma olen hää-
melega tema asjakaitsemise teie vastu oma
pääle wõtnud. Woin ma loota, et teie jelle
tõttu juba pooleni wõidetud olete? (Wah-
aeg. Linnawaht. waikib.) Kaalume asja
järele. Teie teate wäga hästi, et parun
Larade üks kõige auuwäärilisematist ja õigu-
sega lugupidatud isikutest on. Mees, laitmata
eluwisega, peab meie asutustest lugu, ja
nende sõber, kes neid kaitsewad, auustab teie
ametiwõimu niisama, nagu teie iseloomu.

Parun (Kindlasti). Täewas teab seda!

Boissonade. Ja ma oleksin teile õige tä-
nulik. . . .

Parun. Kuni surmani!

Boissonade. . . . Kui teie halastust ja an-
deksandmist üles näitaksite, mis teie kuuls
ja minewiku tõttu teilt oodata wõib. Kas
teie oleksite nõus seda asja unustama,
kaebaluse jüdamepina filmas pidades.
(Uus-Wahaeeg. Linnaw. waikib.)

Parun. Ma lijan oma palwe jelle täie²⁵
liku auumche ettepanekule juurde (See =
Jama mäng.)

Boissonade (ähvardava kärgitusega)
Nähtuse kaastundmuft, kui ma palu-
da tohin — Jumal ei taha mitte ühe
patuse jurma! Teie ise olete pääle jelle
— ma pean küll seda küll ütlima —
Jannase kogemata kõnekäänu juures,
millest siin jutt on, siüdi, teie kahemõt-
telise ülespidamise läbi, mis spialgne
väljakutsuv ja pärast täitfa mõtteta
oli. Ma palun teid jelle üle järele
mõtelda. Võtke oma kaebus-tagasi,
uskuge mind, teie teete jellega juure
häätis ära ja päästate meie väisepe
linna awalikuft skandalist ja üleüld-
selt meelega pahast waenuliku oleku üle
Jannaste auuvääriliste isikute wahel,
nagu teie, linnawakt ja (paruni pääle
näidates) tema. (Uus-wakeaq) Siis
wastake ometi uskord, siin wõib ju
meel ära heita!

26. Linnawaht. Nää, ma jaan järgmiste
küsimustega wastama. (Parunile) Kas
olete teie ütelnud, et ma eefel olen - ja
wõi ei?

Parun. (Kaha põrustatult). Ma olen jeda
ütelnud...

Linnawaht. Olete teie jeda ka ise usku-
nud?

Parun. Mina? Aga mitte ühte filmapiil-
ku, herra linnawaht, mitte ühte minu-
tit, mitte ühte sekundi!

Linnawaht. Teie wõite jelle pääle wanduda?

Parun. Minu auufõna!

Linnawaht. Siis on teie füüd jeda juurem.

Borssonade. Halastamata!

Parun. Kuulge ometi, herra linnawaht,
see ei wõi teie wümanne jõna olla.

Teie ei wõi ometi jeda tahta, et kümne-
kümnewie aastajele mehele ühe rumma-
luse pärast, mis tema efimejena kahet-
seb, tema otta walmistama hakataks,
mis ta hukatust tähendaks - ja tema
elu igawesti ära kihwitaks.

Boissonade. Ja teie jääte jarnaf²⁷
jüdanitlohestava walu juures halasta-
mataks; kas see kahetsemise wäärt seifu-
kord, Kuhu see aumees emast alanda-
sind on, teile aumatajaks- mitte küllalt
ei ole? Kui kättemaksu mis himuline
= teie olete!

Linnawaht. Wabandage, - wõtame näi-
= tujaks selle juhtumise, kui ma talli
= nuuskur oleksin ütelnud.

Parun. Ah, ütelge mulle, mis teie
= tahate, kui mind ainult mitte wan-
gi ei panda. Kolm kuud kinni, ja
= armas jumal! ütöelge ometi, teie ole-
te perekonna isa, rasked mured koor-
= mawad teid, ja ilma et ma teatawa
fotrialse ülekohtu apostel tahaksin
= öelda, luban ma enesele jeda tähen-
= duse teha, et riik mitte igakord soo-
= wõtawa juuremüüfuga oma teenrite
wäärtust tähele ei pane. Soldat ei
ole riikas, nagu ühe kuulis- laul
ütleb. Kui ma walmis- oleksin,

Kahjutapu umbes 150 kuni 200 frangini.
Boissonade. Kas teie hull olete, parun?
Linnawaht (Kulmu kortputades). Mis
 teie ütlete?

Parun. Ma ütlen, kui väikene summa.
 Kene 25 sous juuruse näituseks -
Linnawaht (walgult). Awaliku amet-
 niku äraostmise katse. Ma tõstan
 kaebust jaadusekaitsja es.

Boissonade. Nüüd on meil...

Parun (Kes aru ei saa). Mis siis?

Boissonade. Uus kaebus! Paragrahv
 179 - kolm kuni kuus kuni karistu-
 se majas, see on väga lihtne!

Parun (Kes enese üle waevalt walitseta
juudab). Kuus kuni karistuse majas?
Linnawaht, ma ütlen teile, hoidke
 ennast!

Linnawaht. Millega woin teie teenida?

Boissonade (Kohkunult). Parun -!

Parun (wihatujus). Weri tõuseb mulle
 päha ja ma hakkain eneselt küsima,
 mis huustele hirmustele tegudele teie

mind veel pikutama faate?

Linnawaht (halastamata). Ähwardused
awaliku julgeoleku kaitse ja ametniku
wastu tema ametikohuste täitmise
juures. Ma nõuan kaebaluse wastu pa-
ragrahw 324 tarwitusele wõtmist.

Parun (kelle wiha hullustuseks muutub).
See on liig! (Tahab kalle kallale tur-
gida.)

Boissonade (kes mõne minuti eest
mõtetesse on rajunud). Pidage, kui
ma paluda tohin! Linnawaht, teil
on õigus ja teie kaebused peaduslikud.
Ma wõtan nad kõigi järeldustega
wastu!

Linnawaht (terwitab ja tahab ära
minna).

Boissonade. Weel üks jona! (Linna-
waht jääb seisima.) Palju kell on juba?

Linnawaht (kõmbab wuri taskust)

Kell 12 - 16 minutit.

Boissonade. Käib teie uur ette?

Linnawaht. Ei!

30 Boissonade. Lüügi!

Linnawaht. Wabandage, ma seadfin
ta täna hommiku Kafarmu kella
järele.

Boissonade. Kafarmu kella järele?

Linnawaht. Teie käfu pääle!

Boissonade. Sel korral olete teie
raskesti juüdi! (Linnawaht laab
Kohmeturk.) Seft juba kuuteift kümne
minuti eest olekrite teie jia teenistu-
se eskirjade järele paradi mundris-
ja möögaga ilmuma pidanud. Et teie
nü bilifel tunnil nüfugufes-olekus juin
wübite, tähendab ühest küljest hari-
linnude eskirjade jirikindlat rik-
kumist, teisest küljest lugupidama-
tuft kohaliku kõrgema walitfufe wastu,
kelle auu eest hoolitsemine minu ame-
ti kohufeks on. (Linnawaht püüab
rääkida.) Waikegi! (Wotab jule ja
kirjutab.) Ma loen tarwitfeks po-
mandandi herrale linnawahi Labour-
bowral ülespidamisk kohta teatust

31.
saata, et tema meelega julgeb ameti-
kohtajid oma jündmata univormiga
teotada. --- (Pistab paberi umbriku
jusse.) Wüge see määratud kohta!
Linnawaht. Ma olen jün, et käs-
jad wastu wõtta ja neid täita. Kivi
wüdake jünna, kuhu ta määratud
on.

Boissonade. Seda ma loodan!

Linnawaht. Ma tahan jüski julgeda
kommissari herrale tähendada, et
ma nüguusel korral alla kolmeküm-
ne päewa arresti mitte ära ei jää-
se.

Boissonade. Seda pahem!

Linnawaht. Ma tahan jün aga kõige
tarwiku anukartuse juures enesele
Seda tähendusult lubada, et mina
ligi kakskümme wüis aastat oma
ijamaad truusti teeninud olen ja
et mul õnn on teenistuse- raamatu
omanik olla, kuhu ühte ainukestgi
trahwi üles tähendatud ei ole ja

32 et see karistus, mis mulle mu-
teenistuse lõpetamise puhul flako-
saab, mulle hirmjam on kui kõra-
hoop, mis minu laitmata minevik-
ku kõige ilma ees-tühjaks tunnis-
tab.

Boissonade. Mis-wõin ma firma
parata?

Linnawaht. Ma arvan, andeksandmi-
ne ehk juuremõjus...

Boissonade. Pagana järealt, kuhu
teie sellega lähete? Teie ei palu
ometi mitte enese eest?

Linnawaht. Minu juu ei ole mitte
nü juur, et ma mitte ei julges-
sellest rääkida.

Boissonade. Ma ei räägi mitte
selle vastu; aga kes farnaseid
õpetusi jagab, nagu teie, peab ka
hää eelmärgiga ees-jammuma!
Halastamata waljus hakkab enese
juurest pääle - ja halastamata
linnawaht on halastamata kormis-

Jari vääriline!

Linnawaht. Ma tahaksin veel juurde tähendada, et...

Boissonade. Mitte ühte sõna!

Siin on parun Larade asja protokoll, mis kahe kaebtufe võrra kasvanud; ehk viskate teie ühe pilgu firmajisse ja kirjutate pis-
alla.

(Oige pikk waheteg. Boissonade istub firgelt, ulatab linnawahile ju-
le. Linnawaht on wait, närwitik ja rufutud, närib wihafelt oma wur-
rufi, käänal paberit formede wahel, woitleb ägedalt jismifelt, häkitfult otfufele jõudes juuremeelpe käälega)

Linnawaht. Linnawaht on küll halastamata, aga mitte ilma kin-
gelife juurufeta.

Boissonade. Tema kütufeks-olgu see öeldud. (Kui ta näeb, et linna-
waht protokolliid katki rebib.)

Mis teie jäl teete?

34. Linnawaht. Ma tahan, ühest paljast
pääst lugupidades; oma auutaju nõu-
mata jätta!

Boissonade (nagu oleks-talle üksteisapuhas
Nagu teie soovite! (Täja parunite) Ko-
metimäng on otjas! Teie võite oma
klubesse tagasi minna.

Parun (roõmu pärast nagu meelest ära).
Teie võtate oma kaal tulla tagasi?
Linnawaht, teie olete eesel!

Linnawaht. Mis?

Boissonade. Mis?

Parun. Auumees! Auumees! Ma
ekspjfin, linnawaht, - teie olete auu-
mees!

(Lopp)
